

克利夫蘭婦女會舉辦三八節慶祝活動

【本報訊】3月24日晚上克利夫蘭中華婦女聯誼會(CWA)在麗華酒店隆重舉辦了三八婦女節慶祝晚會晚餐菜肴豐富美味,晚會文藝表演多姿多彩,整個活動充滿了喜氣洋洋的氣氛,當晚有200人參加了慶祝活動,麗華酒店也為晚餐提供了美味佳肴。

本屆主席是克里夫蘭律師蔣磊女士她在活動結束後的感言:她祝福婦女朋友們身體健康,家庭愉快,她感謝克里夫蘭中華婦女聯誼會的所以工作人員無怨無悔為大家提供服務,她感謝 Judy Chu: 她是最後離開會場的一個。她代表 CWA 清點了錢款,付清了飯店的費用。她還幫助我們的抽獎活動籌集了很多禮物。最後,她還動員她的丈夫來幫忙。任何語言都無法表達對她的感謝之情。Grace Lin: 她做了當晚的最重要的工作 - 收款,為客人定位,和發會員卡。她忙得都沒吃晚飯。Sandy Schwartz: 她整晚上都負責抽獎活動,連晚飯都沒有時間享受。Amy Hope: 克利夫蘭中華



婦女聯誼會創始人,她是我們最出色的主人。十分感謝她十多年前創辦了這個協會,為克里夫蘭婦女提供了一個社交娛樂場所。

另外特別要感謝主持人 Yin Tang: 湯吟表現非常出色,她不僅主持晚會而且還為大家表演舞蹈。當小朋友 Linda Li 演奏小提琴的時候,湯吟一直跪着為 Linda Li 舉着麥克風。婦女聯誼會我還要謝謝所有的義務服務人員。他們的人數太多了,我無法一一寫下他

們的名字。CWA 的成功離不開這些義務服務人員的支持。

最後蔣磊再一次提到伊利華報,CCC-CA, 黃唯律師事務所, Amy Lee, Kitty Lee, Theresa Wong 和劉天擎先生。他們多年來一直支持和鼓勵,使中華婦女聯誼會不斷地發展。蔣磊希望有更多的婦女參加克里夫蘭婦女聯誼會。



民族藝術無疆界 絲綢之路有回聲 來自中國大西北的新疆維吾爾塔里木歌舞團在克城演出成功

【本報訊】3月24日晚上7點在 Lorain County Community Collage 來自中國新疆維吾爾歌舞團為中外觀眾演出了一場傳統文化的歌舞音樂會,藝術家們載歌載舞,臺上台下相互呼應互動,演員們的精彩演出贏得觀眾陣陣熱烈掌聲,當演出完觀眾的提問一個接一個,中國新疆維吾爾歌舞團的演員們為大家帶來了具有古代絲綢之路古樸美妙的中國傳統文化和多種民族藝術。

演出後本報記者採訪了新疆維吾爾自治區文化館的瑪依努爾女士和團長,當記者夸獎他們的國語說得非常棒時,他們回答說:我們也是中國人嘛!我們的這次訪美巡迴演出,40天內已經演了45場,非常成功,我們最大的感受就是美國人的熱情,他們喜歡新疆民族音樂舞蹈。他告訴記者越是古老的民族文化越是世界人民最愛的文化,團長說他們十分感謝中國政府對他們的關懷,也感謝當地政府的支持

以及演員們的吃苦耐勞精神,因為有的時候一天要連續演幾場,演員們經常只能吃自己帶的方便麵。他們為弘揚中國的民族文化藝術,他們為傳承中華文化作出了貢獻!



認識 Marine Sweet 是一次偶然的機會,那天她也去參加在黃唯律師事務所舉辦的“歡迎美國第一位華裔國會議員趙美心到訪克城”的活動,當日因為她的提問引起了我的注意,便請她到我們伊利華報的報社辦公室小坐叙談,她爽快地答應了我的邀請。在這里她向我表達了她對中華文化的感受和熱愛,還給我看她收藏的由克利夫蘭民族樂團演奏的中國民族音樂 CD 光碟。談話之間剛巧音樂 CD 光碟的演奏者之一、克利夫蘭民族樂團的一位酷愛中國藝術並能演奏多種中國樂器的樂團成員美國人 David 也來到報社辦公室,有緣相識大喜過望,大家不免就有些經濟收入。去年她隨同愛克隆一個商會一起前往中國,此次旅行原本只是2周的行程,但充滿活力的中國吸引着她,結果使她在中國北京的豐台區一駐就是三個月,要不是因為生病住院需要治療,她今天還會一直在中國住下去,Marine Sweet 女士說她喜歡中國,更喜歡中國的老百姓。

在 Marine Sweet 的眼里中國的母親是天下最善良、最無私的母親。她們個個面容慈祥,為人謙和,生活儉樸,為兒女做家務,帶孩子,任勞任怨。另外中國人真誠勤勞。

Marine Sweet 女士還給我講述了一件讓她十分感動的事:那是她在中國時一次在一家餐廳吃飯,這家餐廳的女老闆見她是外國人,當她知道 Marine Sweet 女士手提這麼多東西是要趕到學校時,女老闆就用手比劃說可以幫忙她

赴華旅遊僅數日 已將心願留中國

記將赴中國教英語的 Marine Sweet 女士

上課的學校,Marine Sweet 當時被她的熱情感動,眼看着女老闆帶着她的電腦和提包騎着輕便車遠去時,那一刻 Marine Sweet 突然感到有點擔心和害怕,這么貴重的東西交給一個不是很熟悉的人,會不會有意外呢?當 Marine Sweet 女士快步走到學校時,看到她的電腦和提包已經放在辦公桌上,那一刻她的擔心和害怕全

部化為欣慰和感激。這件事也 Marine Sweet 女士加深了對中國的認識和再次返回中國教學的意願和信心。這里我們祝願 Marine Sweet 女士能夠中國工作生活順利愉快!

社會背景的不同、中西文化之間和風土人情的差異,美國人是如何認識中國人的呢? Marine Sweet 女士回答了我的提問:

Why am I returning to China next month for another extended stay? Because the country of 50-plus ethnic groups fascinates me and challenges me, intellectually, emotionally, and physically.

nal and external surface for decades. The beautiful river in which we children swam became polluted with brown sulphuric swill for twenty years, the fish died.

When the steel industry moved south and to Asia, a cultural 'Renaissance' transformed a former rust-belt region into one of the top 20 areas in the United States to live, work, and raise a family. I envision much the same happening to many cities in China.

What I offer to my new Chinese friends are my language skills, knowledge of etiquette and cross-cultural communication, extensive travel experience, curiosity, respect, and commitment to creating long-term 'guan xi' (relationships).

Although my knowledge of Mandarin is minimal, I have discovered that a quick nod of the head, a broad smile, and a heart-felt 'ni hao' (hello) unfurrows the most distracted brow and I am treated to a surprised smile as bright as the sun.

'Wai. Ni hao.' I'm coming Beijing, Wu-LaTe Qing Qi, Shanghai, Kaifeng. I'm coming. Caring. Sharing. Teaching. Learning. Together. Xie xie.



文:浦瑛

